

Akustische Signalgeräte

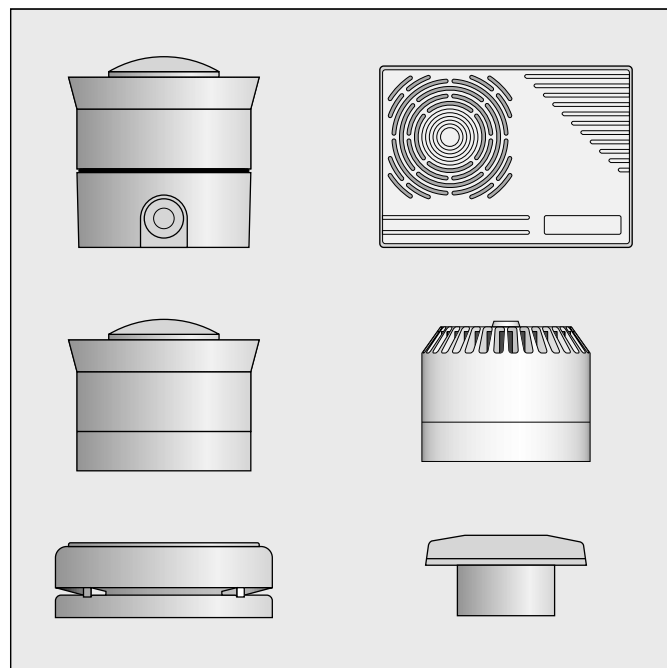
- hohe Zuverlässigkeit
- bis zu 26 programmierte Tonarten, Ton nach DIN 33404
- Schraubklemmen
- Lautstärke einstellbar

Appareils de signalisation acoustiques

- grande fiabilité
- jusqu'à 26 tonalités programmées, son selon DIN 33404
- bornes à vis
- volume sonore réglable

Acoustic signalling device

- Highly reliable
- Up to 26 programmed types of sounds, in line with DIN 33404
- Screw terminals
- Adjustable volume



Die akustischen Signalgeräte sind Bestandteil von Brandmeldeanlagen, um die im jeweiligen Alarmplan festgelegten Aktionen auszulösen. Sie werden in Umgebungen mit unterschiedlichster Geräuschbelastungen, wie Industrieanlagen, Altersheimen, Krankenhäusern, Banken, Versicherungen u.s.w., eingesetzt.

Les appareils de signalisation acoustiques font partie intégrante des systèmes de détection d'incendie et servent à déclencher les opérations définies dans le plan d'alarme. On les utilise dans les environnements caractérisés par des bruits très diversifiés, installations industrielles, résidences pour personnes âgées, centres hospitaliers, banques, assurances etc.

Acoustic signalling devices are components of fire alarm systems that trigger actions that have been defined in the particular alarm plan. They are used in areas with the most varied of noise loads, such as industrial plants, homes for senior citizens, hospitals, banks, insurance companies, etc.

Die nach modernster Technologie entwickelten akustischen Signalgeräte bieten hohe Zuverlässigkeit, lange Lebensdauer sowie einen optimalen Wirkungsgrad bei minimalem Stromverbrauch. Robuste Bauform und hohe Schutzart gewährleisten einen universellen Einsatz. Bei allen Signalgeräten dieser Serie, außer SP 205, kann die Lautstärke eingestellt werden.

Ein speziell entwickelter Chip ermöglicht bis zu 28 unterschiedliche Töne. Der benötigte Ton wird mit einem mehrpoligen DIL-Schalter gewählt.

Die Wahlmöglichkeiten umfassen DIN-Ton nach DIN 33404 Teil 3, bzw. EN 457, internationales Notsignal für Evakuierung (Räumung), unterschiedliche Schwelltöne, diverse Frequenzen für Feueralarm und weitere spezielle Modulationen.

Eine weitere Eigenschaft ist die automatische Synchronisation, ohne dass ein zusätzliches Kabel verlegt werden muss. Die Elektronik ist durch Epoxidharz-Verkapselung geschützt.

Die Farbe der Standardausführung ist weiß (RAL 9010). Auf Wunsch sind die akustischen Signalgeräte in rot (RAL 3001) lieferbar.

Utilisant la technologie la plus moderne, ces appareils de signalisation acoustiques offrent une grande fiabilité, une grande longévité, ainsi qu'un rendement optimal pour une consommation électrique minimale. La forme de la construction robuste et un type de protection élevé garantissent une application universelle. Le volume sonore est réglable sur tous les appareils de cette série.

Une puce spécialement développée permet d'obtenir jusqu'à 28 sons différents. Le choix du son nécessaire s'effectue à l'aide d'un interrupteur DIL multipolaire.

La sélection possible inclut les sons DIN selon DIN 33404 section 3 et EN 457, signal d'alarme international d'évacuation, différents sons en crescendo, diverses fréquences d'alarme d'incendie et autres modulations spéciales.

Ces appareils sont également dotés d'une synchronisation automatique sans qu'il soit nécessaire de poser un câble supplémentaire.

Le système électronique est protégé par encapsulation en résine époxyde.

Le modèle standard est en blanc (RAL 9010). Les appareils de signalisation acoustiques sont également disponibles en rouge (RAL 3001) sur demande.

These acoustic signalling devices, developed using state-of-the-art technology, offer high reliability, long lifetime, and an optimum level of effectiveness with minimum power consumption. A robust design and high enclosure rating guarantee universal use. The volumes of all signalling devices in this series can be adjusted.

A specially developed chip provides up to 28 different sounds. The necessary sound is selected by means of a multi-pin DIL switch.

The available selection consists of DIN sounds according to DIN 33404 Part 3, or EN 457, the international emergency signal for evacuation, a variety of swelling sounds, various frequencies for fire alarms and further special modulations.

Automatic synchronisation, without the need for any additional cable to be laid, is a further feature. The electronics are protected by epoxy resin encapsulation.

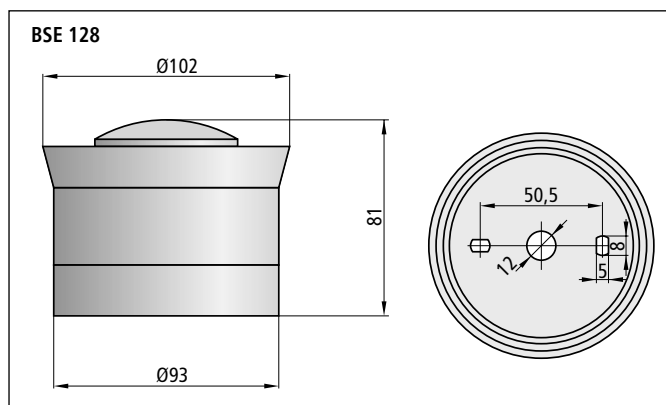
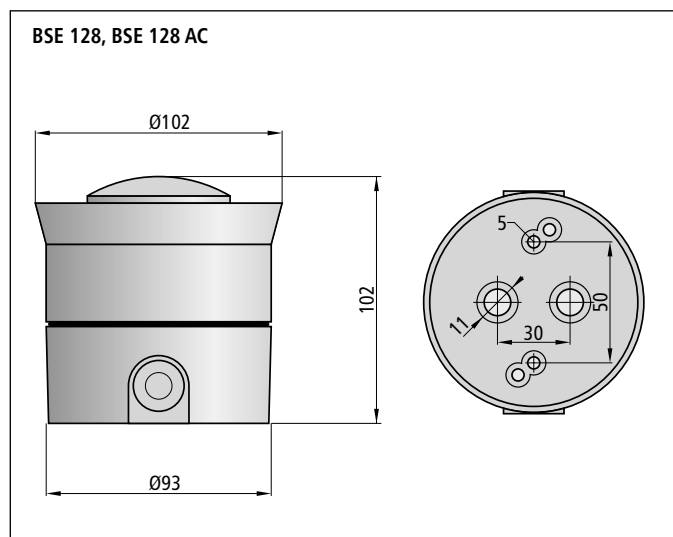
The colours of the standard design is white (RAL 9010). The acoustic signalling device can be delivered in red on request.

Technische Daten/Caractéristiques techniques/Technical data BSE 128

| | | | |
|---------------------|-----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 10 bis 30 V DC | Betriebsspannung | Tension nominale de service | Nominal operating voltage |
| max. 32 mA | Stromaufnahme | Courant absorbé | Current consumption |
| max. 101 dB | Lautstärke dB (A)/1 m | Volume sonore dB (A)/1 m | Sound level dB(A)/1m |
| 28 | Töne | Sons | Sounds |
| G 200117 | VdS-Anerkennung | Agrément VdS | VdS-Approval |
| IP 65 | Schutzart | Degré de protection | Ingress protection |
| - 40 °C bis + 80 °C | Betriebsumgebungstemperatur | Température ambiante de service | Ambient operating temperature |
| ABS 30 | Gehäusematerial | Matériau du boîtier | Casing material |

Technische Daten/Caractéristiques techniques/Technical data BSE 128 AC

| | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 90 bis 260 V AC | Betriebsspannung | Tension nominale de service | Nominal operating voltage |
| max. 50 mA | Stromaufnahme | Courant absorbé | Current consumption |
| max. 104 dB | Lautstärke dB (A)/1 m | Volume sonore dB (A)/1 m | Sound level dB(A)/1m |
| 8 | Töne | Sons | Sounds |
| beantragt/demandé/applied for | VdS-Anerkennung | Agrément VdS | VdS-Approval |
| IP 65 | Schutzart | Degré de protection | Ingress protection |
| - 40 °C bis + 80 °C | Betriebsumgebungstemperatur | Température ambiante de service | Ambient operating temperature |
| ABS | Gehäusematerial | Matériau du boîtier | Casing material |


Bestelldaten/Références/Ordering data

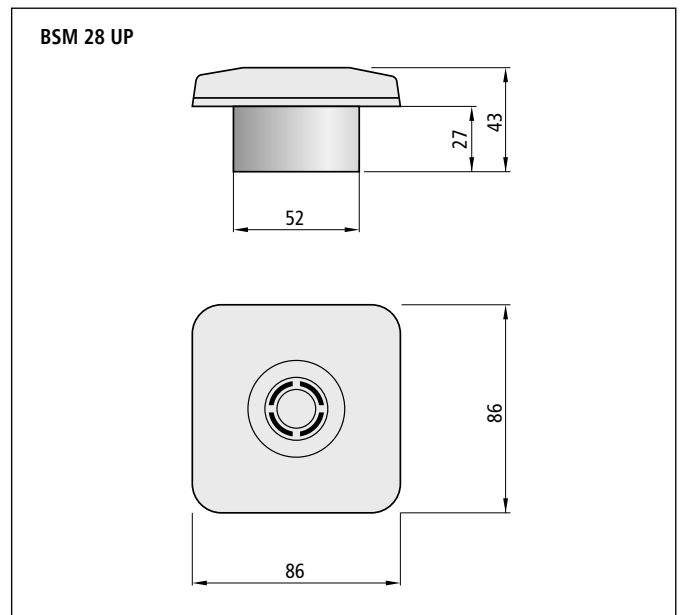
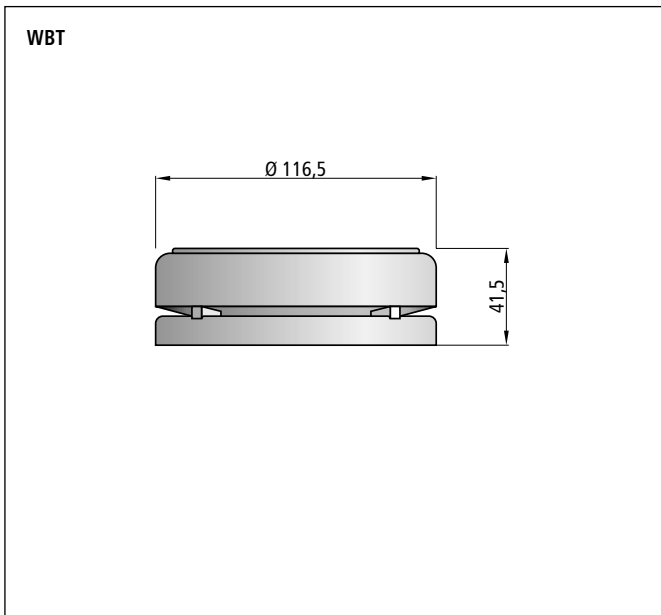
| | | | | |
|--------------|------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 6300138.0201 | BSE 128 | Sirene, weiß tiefer Sockel | sirène, blanc socle grave | Siren, white deep base |
| 6300138.0202 | BSE 128 | Sirene, rot tiefer Sockel | sirène, rouge socle grave | Siren, red deep base |
| 6300138.0203 | BSE 128 | Sirene, weiß flacher Sockel | sirène, blanc socle plat | Siren, white shallow base |
| 6300138.0204 | BSE 128 | Sirene, rot flacher Sockel | sirène, rouge socle plat | Siren, red shallow base |
| 6300139.0201 | BSE 128 AC | Sirene, weiß | sirène, blanc | Siren, white |
| 6300139.0202 | BSE 128 AC | Sirene, rot | sirène, rouge | Siren, red |
| | | weiß = Lagerware | blanc = en stock | white = in stock |

Technische Daten/Caractéristiques techniques/Technical data WBT

| | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 10 bis 30 V DC | Betriebsspannung | Tension nominale de service | Nominal operating voltage |
| max. 32 mA | Stromaufnahme | Courant absorbé | Current consumption |
| 90 bis 94 dB | Lautstärke dB (A)/1 m | Volume sonore dB (A)/1 m | Sound level dB(A)/1m |
| 8 | Töne | Sons | Sounds |
| beantragt/demandé/applied for | VdS-Anerkennung | Agrément VdS | VdS-Approval |
| IP 44 | Schutzart | Degré de protection | Ingress protection |
| - 20 °C bis + 70 °C | Betriebsumgebungstemperatur | Température ambiante de service | Ambient operating temperature |
| ABS 20 | Gehäusematerial | Matériau du boîtier | Casing material |

Technische Daten/Caractéristiques techniques/Technical data BSM 28 UP

| | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|---|--|
| 10 bis 30 V DC | Betriebsspannung | Tension nominale de service | Nominal operating voltage |
| max. 30 mA | Stromaufnahme | Courant absorbé | Current consumption |
| 96 bis 113 dB | Lautstärke dB (A)/1 m | Volume sonore dB (A)/1 m | Sound level dB(A)/1m |
| 28 | Töne | Sons | Sounds |
| beantragt/demandé/applied for | VdS-Anerkennung | Agrément VdS | VdS-Approval |
| bis IP 54 | Schutzart ¹⁾ | Degré de protection | Ingress protection |
| - 40 °C bis + 80 °C | Betriebsumgebungstemperatur | Température ambiante de service | Ambient operating temperature |
| ABS 20 UV | Gehäusematerial | Matériau du boîtier | Casing material |
| | ¹⁾ je nach Einbadose | ¹⁾ selon le boîtier d'encastrement | ¹⁾ depending on mounting socket |

**Bestelldaten/Références/Ordering data**

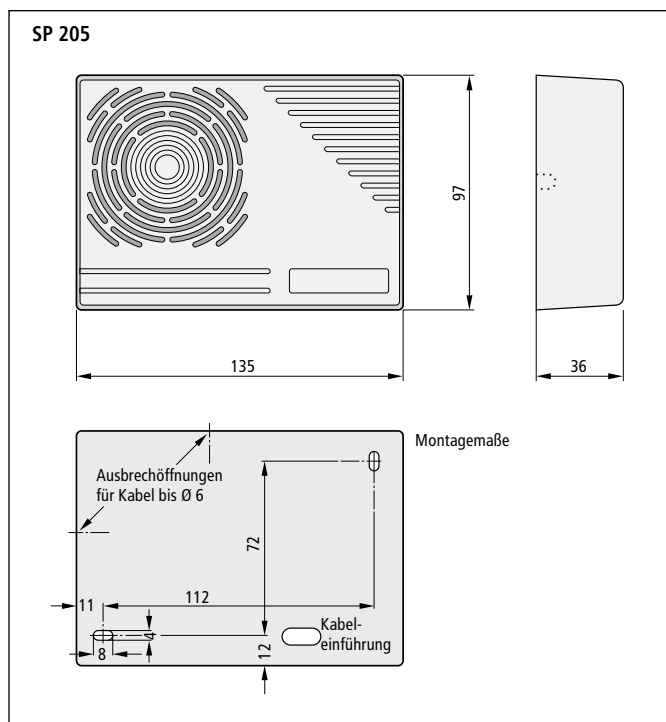
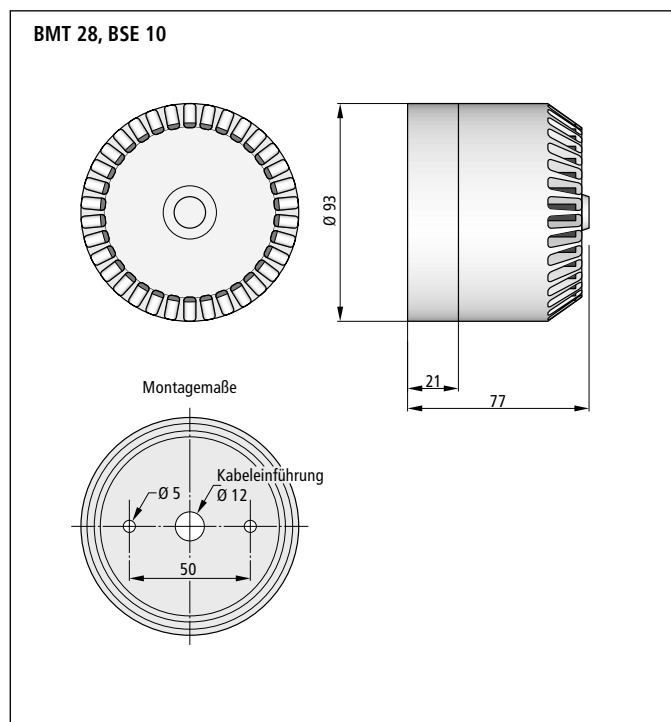
| | | | | |
|--------------|-----------|------------------|------------------|------------------|
| 6300140.0201 | WBT | Sirene, weiß | sirène, blanc | Siren, white |
| 6300140.0202 | WBT | Sirene, rot | sirène, rouge | Siren, red |
| 6300136.0201 | BSM 28 UP | Sirene, weiß | sirène, blanc | Siren, white |
| 6300136.0202 | BSM 28 UP | Sirene, rot | sirène, rouge | Siren, red |
| | | weiß = Lagerware | blanc = en stock | white = in stock |

Technische Daten/Caractéristiques techniques/Technical data BMT 28, BSE 10

| | | | | |
|---------------------|-----------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 10 bis 30 V DC | (BMT 28) | Betriebsspannung | Tension nominale de service | Nominal operating voltage |
| max. 45 mA | (BMT 28) | Stromaufnahme ¹⁾ | Courant absorbé | Current consumption |
| 230 V AC | (BSE 10) | Betriebsspannung | Tension nominale de service | Nominal operating voltage |
| max. 35 mA | (BSE 10) | Stromaufnahme | Courant absorbé | Current consumption |
| 103 dB | | Lautstärke dB (A)/1 m | Volume sonore dB (A)/1 m | Sound level dB(A)/1m |
| 26 | | Töne | Sons | Sounds |
| G 296013 | | VdS-Anerkennung | Agrément VdS | VdS-Approval |
| IP 54 | | Schutzart | Degré de protection | Ingress protection |
| - 40 °C bis + 80 °C | | Betriebsumgebungstemperatur | Température ambiante de service | Ambient operating temperature |
| ABS 30 | | Gehäusematerial | Matériau du boîtier | Casing material |
| | | ¹⁾ je nach Signalton | 1) selon le son | 1) depending on signal tone |

Technische Daten/Caractéristiques techniques/Technical data SP 205

| | | | | |
|-------------------------------|--|-----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 24 V DC | | Betriebsspannung | Tension nominale de service | Nominal operating voltage |
| max. 40 mA | | Stromaufnahme | Courant absorbé | Current consumption |
| 90 bis 113 dB | | Lautstärke dB (A)/1 m | Volume sonore dB (A)/1 m | Sound level dB(A)/1m |
| 1 | | Ton | Son | Sound |
| 2, 19 bis 2,53 kHz | | Frequenz | Fréquence | Frequency |
| 2,3 Hz | | Modulation | Modulation | Modulation |
| beantragt/demandé/applied for | | VdS-Anerkennung | Agrément VdS | VdS-Approval |
| IP 30 | | Schutzart | Degré de protection | Ingress protection |
| 0 °C bis + 50 °C | | Betriebsumgebungstemperatur | Température ambiante de service | Ambient operating temperature |
| ABS | | Gehäusematerial | Matériau du boîtier | Casing material |



Bestelldaten/Références/Ordering data

| | | | | |
|---------|--------|--------------|---------------|--------------|
| 6300067 | BMT 28 | Sirene, weiß | sirène, blanc | Siren, white |
| 6300069 | BSE 10 | Sirene, weiß | sirène, blanc | Siren, white |
| 6300068 | SP 205 | Sirene, weiß | sirène, blanc | Siren, white |

Technische Änderungen sowie Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques ainsi que de possibilités de livraison.

Specifications subject to change without notice. Delivery subject to availability.

www.hekatron.de
info@hekatron.de

Hekatron Vertriebs GmbH
Brühlmatten 9
D-79295 Sulzburg
Telefon (0 76 34) 500-0
Telefax (0 76 34) 64 19

HEKATRON
Sicherheitsysteme

Ein Unternehmen der
Securitas Gruppe Schweiz

Une entreprise du
Groupe Securitas Suisse

A member of the
Securitas Group Switzerland